

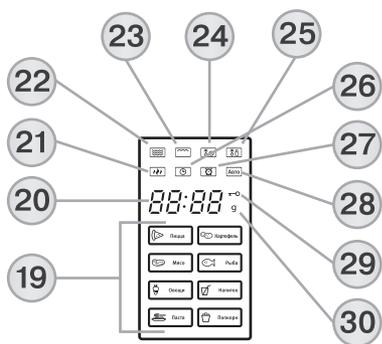
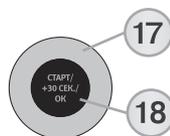
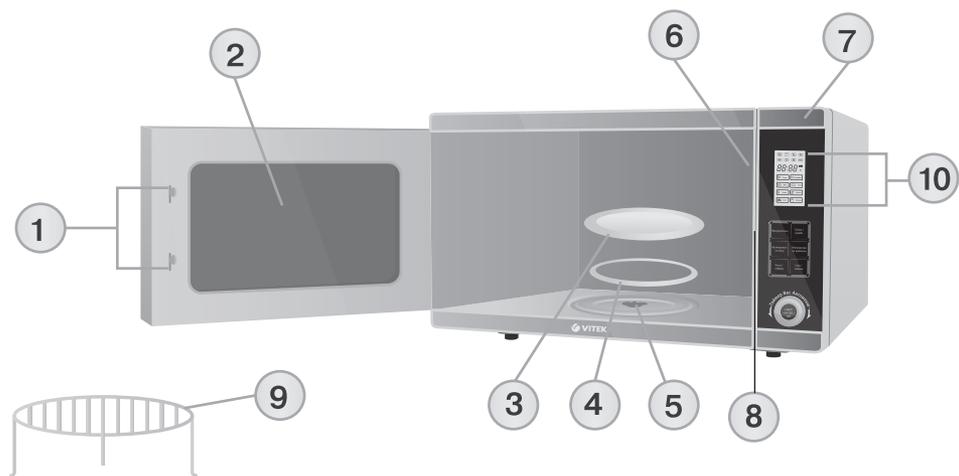
VT-1689 SR

Microwave oven

Микроволновая печь

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	12
RUS Инструкция по эксплуатации	23
KZ Пайдалану нұсқасы	34
RO/MD Instrucțiune de exploatare	44
UA Інструкція з експлуатації	54
BEL Инструкция па эксплуатацыі	65
UZ Foydalanish qoidalari	75



МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

Описание

1. Защёлки дверцы печи
2. Смотровое окно
3. Стекланный поддон
4. Роликовое кольцо
5. Опора стекланный поддона
6. Место выхода СВЧ-волн
7. Панель управления
8. Система блокировки дверцы печи
9. Решетка для гриля (используется только в режиме «Гриль»)
10. Дисплей

Панель управления

11. Кнопка «Микроволны»
12. Кнопка «Гриль/комби»
13. Кнопка «Разморозка по весу»
14. Кнопка «Разморозка по времени»
15. Кнопка «Часы/таймер»
16. Кнопка «Стоп/отмена»
17. Ручка установки «Таймер/Вес/Автомену»
18. Кнопка «Старт/+30 сек./OK»

Дисплей

19. Пиктограммы автоматических режимов приготовления
20. Цифровые и буквенные символы
21. Пиктограмма режима микроволнового излучения
22. Пиктограмма работы печи
23. Пиктограмма режима «Гриль»
24. Пиктограмма режима «Разморозка по времени»
25. Пиктограмма режима «Разморозка по весу»
26. Пиктограмма настройки текущего времени
27. Пиктограмма режима кухонного таймера
28. Пиктограмма режима автоматического приготовления
29. Пиктограмма режима блокировки
30. Пиктограмма выбранного веса продукта

Для дополнительной защиты целесообразно в цепь питания кухни установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬСЯ РИСКУ ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ЭНЕРГИИ

- Запрещается эксплуатация печи с открытой дверцей, так как воздействие микроволнового излучения представляет опасность.
- Не вносите изменений в электрические цепи защитных блокировок дверцы печи.
- Не помещайте какие-либо предметы между корпусом печи и её дверцей, тщательно удаляйте

загрязнения или остатки моющего средства с внутренней поверхности дверцы.

- Место выхода СВЧ-волн (6) закрыто слюдяной пластиной, не удаляйте пластину и следите за её чистотой.
- Не используйте поврежденную печь, особенно важно, чтобы дверца печи должным образом закрывалась.
- Следите за тем, чтобы не было:
 - поврежденной дверцы (например, когда она погнута),
 - поврежденной шарниров и защёлки (когда они сломаны или ослаблены),
 - поврежденной экранирующей решётки с внутренней стороны смотрового окна.
- Регулировка или ремонт печи должны производиться только специалистами авторизованного (уполномоченного) сервисного центра.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

ВНИМАНИЕ! При повреждении дверцы или дверных уплотнений печь не следует использовать до устранения неисправности компетентным персоналом!

ВНИМАНИЕ! Все работы по обслуживанию и ремонту прибора, связанные со снятием крышек, обеспечивающих защиту от воздействия микроволновой энергии, должны выполняться только специалистами!

ВНИМАНИЕ! Жидкости и другие продукты нельзя разогревать в закрытых емкостях во избежание взрыва упаковки!

ВНИМАНИЕ! Использование печи детьми без надзора разрешается только в случае, если им даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании печью и опасностях, которые могут возникнуть при ее неправильной эксплуатации!

ВНИМАНИЕ! При повреждении шнура питания во избежание опасности его замену должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал!

ВНИМАНИЕ! Печь не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании печи лицом, ответственным за их безопасность!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наружные поверхности печи подвержены нагреву во время работы печи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Температура внутренних поверхностей рабочей камеры может быть высокой во время работы устройства.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ! ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА В КОМБИНИРОВАННОМ РЕЖИМЕ ИЗ-ЗА ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР ДЕТИ ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ПОД НАДЗОРОМ ВЗРОСЛЫХ!

Необходимо регулярно чистить печь и удалять все остатки пищи.

Недостаточная чистота печи может привести к повреждению поверхности, что может сократить срок службы прибора и привести к возникновению опасной ситуации.

Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.

Настоящий прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:

- кухни для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих обстановках;
- усадьбы;
- клиентами в гостиницах, отелях и другой обстановке, связанной с проживанием;
- в гостиницах с условиями проживания типа «кровать и завтрак».

Микроволновая печь предназначена для разогрева пищи и напитков. Сушка пищи или одежды и подогрев грелок, шлепанцев, губок, влажной ткани и подобных предметов может привести к риску повреждения, воспламенения или пожара.

Прибор не должен размещаться в шкафу.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Во избежание ожогов, поражения электрическим током, пожара, воздействия утечки микроволнового излучения и причинения вреда здоровью необходимо соблюдать важнейшие правила безопасности, приведённые ниже.

- Перед первым включением печи убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Используйте микроволновую печь только по её прямому назначению, как изложено в настоящей инструкции.
- Микроволновая печь предназначена для приготовления пищи и разогрева готовых блюд.
- Не включайте печь без продуктов.

Во избежание риска возгорания в рабочей камере печи:

- при разогреве пищи в пластиковой или бумажной упаковке следите за процессом разогрева, чтобы не допустить возгорания упаковки;

- прежде чем поместить в печь бумажные или пластиковые пакеты, удалите с них проволочные закрутки (фиксаторы);
- если произошло возгорание внутри печи, немедленно выключите её, отсоедините от электросети и оставьте дверцу закрытой, чтобы не дать огню распространиться;
- не используйте рабочую камеру печи для хранения каких-либо предметов, не оставляйте в ней бумагу или продукты.
- Устройство не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Посуду предварительно проверьте на пригодность для использования в микроволновой печи.
- Посуда может сильно нагреваться, получая тепло от готовящихся продуктов, поэтому необходимо пользоваться кухонными перчатками или прихватками.
- Будьте осторожны, когда вынимаете посуду из печи, так как бурное закипание жидкостей может происходить уже после завершения их разогрева в микроволновой печи.
- Устройство предназначено для разогрева пищи и напитков. Сушка пищи или одежды, подогрев грелок, шлепанцев, губок, влажной ткани и подобных предметов может привести к риску повреждения, воспламенения или пожара.
- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением ребенка необходимо проверить температуру содержимого баночки или бутылочки, чтобы не допустить ожогов.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
- Прибор не должен размещаться в шкафу.
- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Избегайте контакта сетевого шнура и вилки сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.

- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сетевой шнур.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте микроволновую печь, если повреждён сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если печь работает с перебоями, а также после её падения.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать печь, при обнаружении неисправности обращайтесь только в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ ПЕЧИ

Микроволновая печь должна быть надежно заземлена. В случае какого-либо внутреннего замыкания заземление снижает риск получения удара электрическим током, так как произойдет отток тока по заземляющему проводу. В микроволновой печи используются сетевой шнур с заземляющим проводом и сетевая вилка с контактом заземления.

Вилка подключается к сетевой розетке, которая также должна иметь контакт заземления.

Предупреждение:

- Использование сетевой вилки с контактом заземления, включенной в розетку без контакта заземления может привести к риску получения удара электрическим током.
- Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вам не ясны инструкции по заземлению печи или существуют сомнения, что микроволновая печь надежно заземлена.
- В целях предотвращения запутывания сетевого шнура микроволновая печь снабжена коротким сетевым шнуром.
- При необходимости использования удлинителя используйте только 3-проводной удлинитель с контактом заземления на сетевой вилке и в розетке.
- Маркировка сечения проводов сетевого шнура микроволновой печи и маркировка на сетевом шнуре удлинителя должны совпадать.
- Сетевой шнур удлинителя не должен свисать с краев стола, где за него могут потянуть дети, и он должен быть проложен таким образом, чтобы исключить хождение по нему.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ В СВЧ-ПЕЧАХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед разогревом или приготовлением продуктов в герметичной или вакуумной упаковке не забудьте вскрыть её. В противном случае в упаковке создается давление, которое может её разорвать.*

- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления.
- Перед приготовлением толстую кожуру продуктов (например, картофеля, кабачков или яблок) прокалывайте в нескольких местах.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением необходимо проверить температуру содержимого, чтобы не допустить ожогов.
- При приготовлении бекона не кладите его непосредственно на стеклянный поддон, местный перегрев стеклянного поддона может привести к появлению в нём трещин.
- Во время приготовления используйте посуду, предназначенную для микроволновых печей, установив её на стеклянный поддон.
- Для равномерного прогрева продуктов помещайте более толстые куски продуктов ближе к краям посуды.
- Следите за продолжительностью приготовления продуктов. Установите наименьшую продолжительность приготовления продуктов, при необходимости можно увеличить время приготовления.
- Не превышайте продолжительность приготовления продуктов, это может привести к их возгоранию.
- Готовьте продукты под крышкой, пригодной для использования в микроволновых печах. Крышка предотвратит разбрызгивание сока или жира и поможет продуктам готовиться равномерно.
- Для ускорения процесса приготовления один раз переверните продукты быстрого приготовления, например, гамбургеры. Большие куски мяса следует переворачивать в процессе приготовления как минимум дважды.
- В процессе приготовления перемешивайте продукты, перемещая их сверху вниз и от центра к краям посуды.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ПОСУДЫ

В данном устройстве можно использовать только ту посуду, которая предназначена для микроволновых печей.

- Идеальный материал посуды для микроволновых печей должен быть «прозрачным» для микроволн, это позволяет их энергии проходить через посуду и разогревать продукты.
- Микроволны не могут проникать сквозь металл, поэтому металлическую посуду или блюда с металлической отделкой использовать в СВЧ-печи запрещается.
- Нельзя помещать в печь предметы, изготовленные из повторно используемой бумаги, так как

РУССКИЙ

Материалы и посуда, пригодные для использования в микроволновой печи

Посуда для жарки	Следуйте указаниям производителя. Дно посуды для жарки должно быть, на 5 мм толще, чем у стеклянного поддона. Неправильное использование посуды для жарки может привести к появлению трещин в самой посуде и в стеклянном поддоне.
Обеденная посуда	Использовать можно только ту посуду, которая имеет соответствующую маркировку. Следуйте указаниям производителя посуды. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
Стеклянные ёмкости	Использовать можно только ёмкости, изготовленные из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте ёмкости с трещинами или сколами.
Стеклопосуда	Использовать можно только посуду, изготовленную из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
Использование специальных мешков	Следуйте указаниям производителя. Не закрывайте мешки, используя металлические закрутки или перетяжки. В мешках необходимо сделать несколько отверстий для выхода пара.
Бумажные тарелки и чашки	Бумажные тарелки и чашки используйте только для кратковременного приготовления/разогревания. Не оставляйте микроволновую печь без присмотра во время приготовления/разогревания продуктов в такой посуде.
Бумажные полотенца	Бумажными полотенцами можно накрыть приготовляемые продукты для удержания тепла в них и для предотвращения разбрызгивания жира. Используйте только при постоянном контроле и только для кратковременного приготовления/подогрева.
Пергаментная бумага	Используйте пергаментную бумагу в целях предотвращения разбрызгивания жира или в качестве обёртки.
Пластик	Использовать можно только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку: "Пригодно для микроволновой печи". Следуйте указаниям производителя. Некоторые пластиковые ёмкости могут размягчиться в результате нагрева содержащихся в них продуктов. Герметично закрытые пластиковые пакеты необходимо проколоть или прорезать, как указано на самих упаковках.
Пластиковая обёртка	Использовать можно только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку.
Восковая бумага	Используйте восковую бумагу для предотвращения разбрызгивания жира, а также для сохранения влаги.

Материалы и посуда, непригодные для использования в микроволновой печи

Алюминиевые подносы и фольга	Могут вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
Картонная чашка с металлической ручкой	Может вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
Посуда металлическая или посуда с металлическим ободом	Металл экранирует энергию микроволн. Металлический обод может вызвать искрение.
Металлические закрутки	Могут вызвать искрение, а также возгорание упаковки во время приготовления/разогрева продуктов.
Бумажные пакеты	Могут вызвать возгорание в микроволновой печи.
Мыло	Мыло может расплавиться и вызвать загрязнение рабочей камеры микроволновой печи.
Дерево	Деревянная посуда может высохнуть, растрескаться и воспламениться.

- она может содержать вкрапления металла, котормогут стать причиной возгорания упаковки.
- Круглые и овальные блюда более предпочтительны для использования в микроволновой печи, чем прямоугольные.
 - Не используйте посуду со сколами и трещинами.

ПРОВЕРКА ПОСУДЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЕЁ В СВЧ-ПЕЧИ

- Установите испытуемую посуду в рабочую камеру печи (например, тарелку), поставьте на нее стеклянный стакан с холодной водой.
- Включите микроволновую печь на максимальную мощность и установите время работы не более 1 минуты.
- Аккуратно дотроньтесь до испытуемой посуды, если она нагрелась, а вода в стакане холодная, то использовать такую посуду для приготовления продуктов в микроволновой печи нельзя.
- Избегайте превышения времени испытания более 1 минуты.

СБОРКА МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Удалите упаковочный материал и аксессуары из рабочей камеры печи.
- Осмотрите микроволновую печь на предмет наличия каких-либо повреждений. Особое внимание уделите исправности дверцы печи. Если вы обнаружили какую-либо неисправность, не устанавливайте и не включайте микроволновую печь.
- Размещение микроволновой печи должно быть свободным. Со всех сторон к печи должен быть обеспечен доступ воздуха для вентиляции. расстояние над печью должно составлять не менее 30 см, расстояние до задней стороны, правой и левой сторон печи должно быть не менее 7-8 см.

Защитное покрытие

Корпус: Если на корпусе имеется защитная плёнка, удалите её с поверхности корпуса.

Не удаляйте светло-серую слюдяную пластину внутри рабочей камеры в месте выхода СВЧ-волн (6), служащую для защиты магнетрона.

Установка стеклянного поддона

- Установите опору стеклянного поддона (5) в отверстие, расположенное в днище рабочей камеры.
- Установите роликое кольцо (4) на днище рабочей камеры.
- Аккуратно установите стеклянный поддон (3) на роликое кольцо (4), совместив выступы на нём с пазами опоры (5).
- Никогда не устанавливайте стеклянный поддон нижней частью вверх.

- Не препятствуйте вращению стеклянного поддона во время работы печи.
- Во время приготовления продуктов всегда используйте стеклянный поддон (3), опору (5) и роликое кольцо (4).
- Посуду для приготовления продуктов всегда необходимо устанавливать только на стеклянный поддон (3).
- Стеклянный поддон (3) может вращаться по часовой или против часовой стрелке.
- При возникновении трещин или сколов на стеклянном поддоне (3) немедленно прекратите пользоваться печью и замените поддон.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед включением печи убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

Примечания:

- Каждое нажатие кнопок управления (11-16, 18) или поворот ручки (17) сопровождается звуковым сигналом.
- После выполнения последней операции приблизительно через 5 минут подсветка дисплея погаснет.

УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

При включении микроволновой печи в электрическую сеть прозвучит звуковой сигнал, загорится подсветка дисплея и высветятся все пиктограммы режимов работы.

1. Нажмите кнопку (15) «**Часы/Таймер**», на дисплее (10) отобразятся мигающие цифры (20) «00:», загорится пиктограмма (26). Вы можете установить текущее время в диапазоне «0:00 - 23:59».
2. Поворачивая ручку (17), установите «часы».
3. Нажмите кнопку (15) «**Часы/Таймер**», на дисплее (10) отобразятся мигающие цифры (20) «:00».
4. Поворачивая ручку (17), установите «минуты».
5. Нажмите кнопку (15) «**Часы/Таймер**», чтобы закончить установку времени. На дисплее (10) отобразится установленное время, а разделительный знак «:» будет мигать.
6. В режиме приготовления продуктов (микроволны, гриль, комби) нажмите кнопку (15) «**Часы/Таймер**», чтобы текущее время отобразилось на дисплее в течение 2-3 сек.

Примечания:

- Если ввод времени не был осуществлен, то текущее время не будет отображаться на дисплее (10).
- Если ввод времени не был подтвержден в течение одной минуты, то показания времени на дисплее (10) вернуться к первоначальным показаниям.
- При неправильном вводе текущего времени нажмите кнопку (16) «**Стоп/Отмена**» для сброса показаний и повторите пункты установки текущего времени 1-5.

РУССКИЙ

ПРИГОТОВЛЕНИЕ В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

Для приготовления продуктов необходимо выбрать уровень мощности микроволнового излучения и установить время приготовления.

1. Откройте дверцу печи, поместите посуду с продуктами в рабочую камеру, закройте дверцу.
2. Нажмите кнопку (11) «Микроволны», прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (10) будет мигать символ «P100» и загорятся пиктограммы (21) и (22).

Примечание: Для выбора необходимого уровня мощности нажимайте кнопку (11) «Микроволны» или поворачивайте ручку (17). На дисплее (10) будут отображаться режимы мощности микроволнового излучения.

Количество нажатий	Изображение на дисплее	Мощность печи
1	P100	100%
2	P80	80%
3	P50	50%
4	P30	30%
5	P10	10%

3. Для подтверждения выбранного режима мощности нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», прозвучит звуковой сигнал и символ «P100...P50...P10» будет светиться постоянно.
4. Установите время приготовления, поворотом ручки (17). На дисплее (10) отобразится устанавливаемое время.

Примечание: - Вы можете установить время приготовления в диапазоне «0:05-95:00» с шагом, указанным в таблице.

Интервал времени	Шаг установки времени
0-1 мин	5 сек
1-5 мин	10 сек
5-10 мин	30 сек
10-30 мин	1 мин
30-95 мин	5 мин

5. Нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», чтобы начать приготовление продуктов, на дисплее (10) начнётся отсчет оставшегося времени, а пиктограммы (21) и (22) будут мигать.
6. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, прозвучат пять звуковых сигналов, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, загорятся пиктограммы всех режимов работы.

Примечание: - В режиме микроволнового приготовления возможно добавление времени приготовления продуктов кнопкой (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», каждое нажатие кнопки (18) добавляет 30 секунд.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ В РЕЖИМЕ «Гриль»

1. Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.

Примечание: При необходимости используйте решётку для гриля (9), установив её на стеклянный поддон (3).

2. Нажмите кнопку (12) «Гриль/Комби», на дисплее (10) будет мигать символ «G», загорится пиктограмма (23).
3. Нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить» для подтверждения выбранного режима, при этом прозвучит звуковой сигнал, а символ «G» будет светиться постоянно.
4. Установите время приготовления поворотом ручки (17). На дисплее (10) отобразится устанавливаемое время приготовления продуктов. Вы можете установить время приготовления в диапазоне «0:05-95:00».
5. Нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», чтобы начать приготовление в режиме «Гриль», на дисплее (10) начнётся отсчет оставшегося времени, а пиктограмма (23) будет мигать.
6. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, пиктограмма (23) погаснет, прозвучат пять звуковых сигналов, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, загорятся пиктограммы всех режимов работы.

Примечания:

- Для получения наилучшего эффекта приготовления продуктов в режиме «Гриль» продукты следует перевернуть в процессе их приготовления.
- По истечении половины установленного времени вы услышите два звуковых сигнала, напоминающих о необходимости перевернуть продукты. Откройте дверцу печи, переверните продукты, закройте дверцу и нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», чтобы продолжить приготовление.
- В режиме приготовления «Гриль» возможно добавление времени приготовления кнопкой (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», каждое нажатие кнопки (18) добавляет 30 секунд.

РЕЖИМ КОМБИНИРОВАННОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

1. Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
2. Последовательно нажимая кнопку (12) «Гриль/Комби», либо после нажатия кнопки (12) поверните ручку (17) и выберите один из двух режимов комбинированного приготовления. На дисплее (10) отобразится выбранный вами режим («С-1» или «С-2») и загорятся пиктограммы (22, 23).
3. Нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить» для подтверждения выбранного режима, при этом прозвучит звуковой сигнал, а символ «С-1» или «С-2» будет светиться постоянно.
4. Установите время приготовления поворотом ручки (17). На дисплее (10) отобразится устанавливаемое время.

ливаемое время. Вы можете установить время приготовления продуктов в диапазоне «0:05-95:00».

- Нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», чтобы начать приготовление; на дисплее начнется отсчет оставшегося времени, пиктограммы (22) и (23) будут мигать.
- По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, прозвучат пять звуковых сигналов, пиктограммы (22, 23) погаснут, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, загорятся пиктограммы всех режимов работы.

Варианты комбинированного приготовления

Режим	Мощность печи	Мощность гриля
C-1	55%	45%
C-2	36%	64%

Примечание: В режиме комбинированного приготовления возможно добавление времени приготовления кнопкой (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», каждое нажатие кнопки (18) добавляет 30 секунд.

РЕЖИМ ЭКСПРЕСС-ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
- Нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для начала приготовления при полной мощности в течение 30 секунд, каждое повторное нажатие кнопки добавляет 30 секунд; максимальное время, которое вы можете установить, составляет 95 минут.
- Пиктограммы (21) и (22) будут мигать во время приготовления.
- По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, прозвучат пять звуковых сигналов, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, загорятся пиктограммы всех режимов работы.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ ПО ВЕСУ

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
- Нажмите кнопку (13) «**Разморозка по весу**», на дисплее (10) загорится обозначение «**dEF1**», то есть размораживание продуктов по весу, и загорятся пиктограммы (22) и (25).
- Установите вес продуктов, поворачивая ручку (18), при этом загорится пиктограмма веса продуктов (30). Вы можете ввести вес продуктов в диапазоне от 100 до 2000 г.
- Нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для начала процесса размораживания продуктов по весу, пиктограммы (22) и (25) будут мигать.
- На дисплее (10) будет отображаться оставшееся время размораживания, которое устанавливается автоматически в зависимости от выбранного веса продукта.

- По окончании процесса размораживания продуктов по весу печь отключится, пиктограммы (22, 25) погаснут, прозвучат пять звуковых сигналов, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, загорятся пиктограммы всех режимов работы.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ ПО ВРЕМЕНИ

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
- Нажмите кнопку (14) «**Разморозка по времени**», на дисплее (10) загорится обозначение «**dEF2**», то есть размораживание продуктов по времени, и загорятся пиктограммы (22) и (24).
- Установите время разморозки продуктов по времени, поворачивая ручку (17). Вы можете ввести время в диапазоне от 00:05 до 95:00 минут.
- Нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для начала процесса размораживания продуктов по времени, пиктограммы (22) и (24) будут мигать.
- На дисплее будет отображаться оставшееся время размораживания продуктов по времени.
- По окончании процесса размораживания продуктов по времени печь отключится, пиктограммы (22, 24) погаснут, прозвучат пять звуковых сигналов, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, и загорятся пиктограммы всех режимов работы.

Примечание: В режиме размораживания продуктов по времени возможно добавление времени размораживания кнопкой (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», каждое нажатие кнопки (18) добавляет 30 секунд.

ФУНКЦИЯ «Кухонный таймер»

Функция «**Кухонный таймер**» используется для подачи звукового сигнала по прошествии заданного времени.

- Нажмите кнопку (15) «**Часы/Таймер**» два раза, на дисплее (10) отобразятся числовые показания (20) «00:00», загорится пиктограмма работы таймера (27).
- Установите необходимое время поворотом ручки (17). На дисплее (10) отобразится время работы таймера.
- Для начала отсчета времени нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», при этом пиктограмма (27) будет мигать.
- По окончании отсчета времени таймера пиктограмма (27) погаснет, прозвучат пять звуковых сигналов, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, при этом загорятся пиктограммы всех режимов работы.

МЕНЮ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

С помощью поворота ручки (17) по часовой стрелке вы можете выбрать один из следующих режимов автоматического приготовления продуктов:

- «Пицца»

РУССКИЙ

- «Мясо»
- «Овощи»
- «Паста»
- «Картофель»
- «Рыба»
- «Напитки»
- «Попкорн»

Меню	Вес продукта	Показания дисплея
A-1 «Пицца»	200 г	200
	400 г	400
A-2 «Мясо»	250 г	250
	350 г	350
	450 г	450
A-3 «Овощи»	200 г	200
	300 г	300
	400 г	400
A-4 «Паста»	50 г (и 450 мл холодной воды)	50
	100 г (и 800 мл холодной воды)	100
A-5 «Картофель»	200 г	200
	400 г	400
	600 г	600
A-6 «Рыба»	250 г	250
	350 г	350
	450 г	450
A-7 «Напитки»	1 чашка (120 мл)	1
	2 чашки (240 мл)	2
	3 чашки (360 мл)	3
A-8 «Попкорн»	50 г	50
	100 г	100

Пример:

Необходимо приготовить овощи весом 300 г.

1. Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
2. Поворотом ручки (17) по часовой стрелке выберите программу приготовления овощей «**A-3**» «**Овощи**», на дисплее (10) будет мигать обозначение программы «**A-3**», загорятся пиктограммы (21), (22), (28), а также пиктограмма выбранного режима (19) «**Овощи**».
3. Нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для подтверждения программы, обозначение программы «**A-3**» будет светиться постоянно.
4. Поворотом ручки (17) выберите нужный вес продуктов (300 г), который отобразится на дисплее (10), при этом загорится пиктограмма веса продуктов (30).
5. Нажмите кнопку (18) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для начала автоматического приготовления продуктов. Время приготовления будет задано автоматически, на дисплее будут отображаться мигающие пиктограммы (21, 22, 28) и оставшееся время приготовления.

6. По окончании процесса автоматического приготовления продуктов печь отключится, прозвучат пять звуковых сигналов, пиктограммы (21, 22, 28) погаснут, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, при этом загорятся пиктограммы всех режимов работы.

Примечание: Результат приготовления в режиме автоматического приготовления зависит от размера и формы продуктов, а также от места расположения на стеклянном поддоне. В любом случае, если вы считаете результат приготовления неудовлетворительным, вы можете увеличить или уменьшить заданный вес продукта.

МНОГОЭТАПНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Данная микроволновая печь позволяет готовить продукты в два этапа. После завершения первого этапа вы услышите звуковой сигнал, после которого включится второй этап приготовления продуктов.

Примечания:

- Режим размораживания может быть установлен только первым этапом приготовления.

- Ни один из автоматических режимов приготовления не может быть установлен в качестве одного этапа в рамках многоэтапного приготовления.

Пример:

Необходимо разморозить продукты в течение 5 минут, а затем приготовить их в микроволновом режиме мощностью 80% в течение 7 минут.

1. Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
2. Нажмите кнопку (14) «Разморозка по времени», на дисплее (10) загорятся обозначение режима размораживания продуктов по времени «DEF2» и пиктограммы (22, 24).
3. Поворотом ручки (17) установите время разморозки 5:00 минут.
4. Нажмите кнопку (11) «Микроволны», на дисплее отобразится «P100». Для выбора уровня мощности 80 % нажмите кнопку (11) еще раз или поверните ручку (17).
5. На дисплее (10) отобразится цифровое значение мощности микроволнового излучения «P80» и пиктограммы (21, 22).
6. Нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить» для подтверждения выбранного режима мощности микроволнового излучения.
7. Поворотом ручки (17) установите время приготовления 7 минут. На дисплее отобразится время «07:00».
8. Нажмите кнопку (18) «Старт/+30 сек/Подтвердить», чтобы начать многоэтапное приготовление продуктов, на дисплее (10) будут отображаться мигающие пиктограммы (22, 24), при этом начнется отсчет оставшегося времени размораживания продуктов по времени.
9. По окончании первого этапа приготовления (разморозка) прозвучит один звуковой сигнал, включится второй режим приготовления продуктов, при этом на дисплее (10) будут отображаться мигающие пиктограммы (21, 22), начнется отсчет оставшегося времени приготовления продуктов.
10. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, прозвучат пять звуковых сигналов, пиктограммы последнего режима приготовления погаснут, после чего на дисплее (10) отобразится текущее время, при этом загорятся пиктограммы всех режимов работы.

Просмотр установленных режимов

- В режиме микроволнового приготовления продуктов нажмите кнопку (11) «Микроволны», на дисплее в течение 2-3 секунд будет отображаться установленное значение мощности микроволнового излучения «P100... P50... P10».
- В режиме комбинированного приготовления продуктов или в режиме приготовления «Гриль» нажмите кнопку (12) «Гриль/Комби», на дисплее в течение 2-3 секунд будет отображаться режим приготовления «С-1», «С-2» или «G».

ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ

Включение блокировки: - нажмите и удерживайте кнопку (16) «Стоп/Отмена» в течение трёх секунд, прозвучит звуковой сигнал, при этом на дисплее (10) отобразится мигающая пиктограмма блокировки (29).

Выключение блокировки: - в режиме блокировки нажмите и удерживайте кнопку (16) «Стоп/Отмена» в течение трёх секунд, прозвучит звуковой сигнал, при этом пиктограмма (29) будет светиться постоянно.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой выключите печь и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не допускайте попадания влаги на панель управления. Протирайте панель управления мягкой, слегка влажной салфеткой, после чего вытрите насухо.
- Содержите рабочую камеру печи в чистоте. Если на стенках печи остались кусочки продуктов или подтеки жидкости, тщательно удалите их влажной салфеткой.
- При сильном загрязнении корпуса печи и рабочей камеры, можно использовать мягкое моющее средство.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами или проволочными щетками для чистки печи снаружи и внутри рабочей камеры.
- Следите за тем, чтобы вода или моющее средство не попали в отверстия, предназначенные для отвода воздуха и пара, которые находятся на крышке печи.
- Запрещается использовать моющие средства на основе аммиака.
- Дверца печи всегда должна быть чистой. Не допускайте скапливания крошек между дверцей и лицевой панелью печи, так как это препятствует нормальному закрытию дверцы.
- Регулярно очищайте от пыли и грязи вентиляционные отверстия на задней стенке корпуса печи, через которые поступает воздух для её охлаждения. Для чистки вентиляционных отверстий можно воспользоваться пылесосом, используя соответствующую насадку.
- Регулярно снимайте и чистите стеклянный поддон, его опору и роликовое кольцо; регулярно протирайте дно рабочей камеры печи.
- Стеклянный поддон и роликовое кольцо мойте теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, после чего сполосните и просушите.
- Не опускайте горячий стеклянный поддон в холодную воду, из-за резкого перепада температур стеклянный поддон может треснуть.
- Для удаления неприятных запахов в рабочей камере поставьте в печь стакан воды с добавлением лимонного сока и прокипятите ее в течение нескольких минут. Тщательно протрите стенки рабочей камеры мягкой салфеткой.

РУССКИЙ

НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Микроволновая печь создает помехи приему теле- и радиосигналов	Во время работы микроволновой печи могут возникать помехи при приеме теле- и радиосигналов. Аналогичные помехи создаются при работе небольших электроприборов, таких как миксер, пылесос и электрический фен. Это нормальное явление.
Скопление пара на дверце, выход горячего воздуха из вентиляционных отверстий	В процессе приготовления продуктов содержащаяся в них влага превращается в пар, который будет выходить из вентиляционных отверстий, пар может также конденсироваться на внутренней стороне дверцы, вызывая её запотевание. Это нормальное явление.
Микроволновая печь включена без загруженных продуктов	Включение микроволновой печи на короткое время без загруженных продуктов не вызовет ее поломки. Всегда проверяйте наличие продуктов в рабочей камере печи перед её включением.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Печь не включается	Вилка сетевого кабеля недостаточно плотно вставлена в электрическую розетку	Извлеките вилку из розетки. Через 10 секунд вставьте вилку обратно в электрическую розетку.
	Проблема с сетевой розеткой	Для проверки попробуйте включить в ту же электрическую розетку другой электроприбор.
Отсутствует нагрев	Неплотно закрыта дверца	Плотно закройте дверцу.
Во время работы печи вращающийся стеклянный поддон издает посторонние шумы	Загрязнено роликковое кольцо или нижняя часть рабочей камеры	Снимите стеклянный поддон и роликковое кольцо. Промойте роликковое кольцо и днище рабочей камеры.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Условия эксплуатации:

Температура воздуха	От +10°C до +35°C
Относительная влажность воздуха	35-80%
Атмосферное давление	86-106 кПа (650–800 мм рт.ст.)

Основные параметры

Электропитание:	230 В ± 10% ~ 50 Гц
Номинальная микроволновая мощность	900 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме микроволн	1450 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме гриля	1000 Вт
КПД (%) СВЧ:	56%
Рабочая частота	2450 ± 49 МГц
Объем камеры	25 л
Диаметр стеклянного поддона	315 мм
Габаритные размеры, не более	515x435x308 мм
Масса нетто, не более	15,1 кг
Содержание драгоценных металлов:	
Золото	0 г
Серебро	0,38230 г

Комплектность

Печь	1 шт.
Стекланный поддон	1 шт.
Роликовое кольцо	1 шт.
Опора стекляннного поддона	1 шт.
Решётка для гриля	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Книга рецептов для микроволновой печи	1 шт.
Индивидуальная тара	1 шт.

Утилизацию печи производят в соответствии с законодательством и требованиями региональных органов власти.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного предупреждения.

Срок службы прибора – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Данный продукт соответствует требованиям технических условий ТУ ВУ 100085149.182-2005.

По условиям безопасности в эксплуатации соответствует требованиям защиты класса 1 СТВ ИЕС 60335-2-25-2012.



Изготовитель:

**Совместное общество с ограниченной ответственностью «Мидеа-Горизонт»
220014, Минск, пер. С.Ковалевской, 52
Тел./факс +375-017-228-20-14**

**По заказу ООО «Голдер Электроникс»
109004, Москва, Пестовский пер., 10/1
Тел. +7 (495) 921-01-60,
факс +7 (495) 921-01-90
www.vitek.ru**

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Data vyтворčasji vyrabu pokazana u serijnym numary na tablicke z tehničnymi dadežnymi. Serijnyj numar predstažulja saboju adžinačatae čyšlo, peršyja čatyry lčby ykoga abadžnačauť datu vyтворčasji. Napryklad, serijnyj numar 0606xxxxxx aždnačae, što vyrab byu žroblen u čerвні (šostyj mesjac) 2006 goda.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagı seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bita raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

